

## NOËL

### Cadeau 1 : un livre de recettes proposé par 14 estaminets de Flandre

Le livre «Cuisine flamande des estaminets» regroupe plusieurs recettes proposées dans 14 estaminets de Flandre. Les lecteurs pourront lire les recettes dans la langue locale.

Par L'Indicateur des Flandres | Publié le 01/12/2020



Les amateurs de cuisine pourront y retrouver les meilleures recettes traditionnelles, à faire à la maison.

L'idée de l'ouvrage « Cuisine flamande des estaminets » a émergé lors de l'organisation de la Semaine du Flamand occidental. L'Institut de la langue régionale flamande (ILRF) a mis les petits plats dans les grands pour que le livre puisse figurer parmi les cadeaux de Noël 2020.

« Cette semaine est l'occasion de faire la promotion de notre langue régionale, dans toute sa diversité. Elle est présente dans de nombreux pans de notre patrimoine : la musique, la création littéraire, la toponymie, les jeux, l'architecture, l'histoire, etc. Et, bien évidemment, dans la gastronomie », affirme Jean-Paul Couché.

Le président de l'Institut poursuit : « Le patrimoine culinaire flamand en montre de nombreux exemples : les noms de plats, de desserts, de bières, d'ingrédients. Qui ne connaît pas le Potje Vleesch, les stryntjes, la bière du Reuze ou l'Anosteké (een naeste keër), la Houthakker, le smout... La langue flamande est omniprésente dans notre gastronomie ».

#### Les recettes des meilleurs estaminets

Mais la cuisine flamande, c'est aussi un état d'esprit : le choix des ingrédients, des épices, la façon de les mettre en œuvre, de les accommoder. Les estaminets flamands sont passés maîtres dans l'art de restituer les plats traditionnels tout en y ajoutant leur part de créativité.

Certains d'entre eux sont regroupés sous un label délivré par Cœur de Flandre et Hauts de Flandre tourisme. L'ILRF leur a proposé d'éditer un ouvrage, en partenariat. Ainsi est né «Cuisine flamande des estaminets».

14 estaminets ont joué le jeu. Ils ont confié vingt-trois recettes traditionnelles ou de leur création qui seront éditées dans un ouvrage à paraître avant les fêtes. *« Toutes les recettes ont été traduites en flamand occidental afin de les faire résonner dans la langue régionale. Certains mots et certaines expressions seront familiers aux lecteurs et d'autres seront une découverte ou redécouverte des termes flamands. »*

Cet ouvrage sonne comme une invitation à aller découvrir toute l'étendue de la cuisine traditionnelle dans ces lieux de détente et de convivialité, dès qu'ils pourront de nouveau ouvrir leurs portes. Rien ne vous empêche de tenter modestement de reproduire ces recettes chez vous avant d'aller en découvrir d'autres qui ne seront pas présentes dans l'ouvrage. De belles et bonnes idées pour des repas de fêtes et des réveillons couleurs flamandes !

« Vlamsch kokken van de Herbergen – Cuisine flamande des estaminets » sera en vente au prix de 10 euros. Disponible au Centre de ressources de l'ANVT, place Norbert-Segard, à Steenvoorde, ou sur la boutique en ligne [www.anvt.org](http://www.anvt.org) ainsi que dans les Offices de tourisme et dans la plupart des estaminets labellisés.